



Rodrigo Savazoni

LOS NUEVOS BÁRBAROS

LA AVENTURA POLÍTICA
DE FORA DO EIXO


rgc
LIBROS


tramas
urbanas

Rodrigo Savazoni

/ LOS NUEVOS BÁRBAROS

LA AVENTURA POLÍTICA DE FORA DO EIXO



Savazoni, Rodrigo

Los nuevos bárbaros, la aventura política de Fora do Eixo / Rodrigo Savazoni. - 1a ed. - Caseros : RGC Libros ; Ciudad Autónoma de Buenos Aires : Ediciones del CCC Centro Cultural de la Cooperación, 2021.

Libro digital, PDF. - (Tramas Urbanas / 1)

Archivo Digital: descarga y online

Traducción de: Emiliano Fuentes Firmani.

ISBN 978-987-8488-02-8

1. Sociología de la Cultura. 2. Cultura Digital. I. Fuentes Firmani, Emiliano, trad.
II. Título.

CDD 306.09



Dirección editorial: Nicolás Sticotti y Emiliano Fuentes Firmani

Dirección de la colección: Lucía Tennina

Comunicación y redes: Leandro Vovchuk

Traducción: Emiliano Fuentes Firmani

Foto de tapa: Mídia NINJA

Corrección: Juan Rosso

Diseño: Agostina Fanucchi

ISBN: 978-987-8488-02-8

Hecho el depósito que establece la ley 11.723.

Impreso en la Argentina.

Printed in Argentina.

/ ÍNDICE

/ NUEVAS Y BÁRBARAS TRAMAS URBANAS.....	7
/ PREFACIO NÓMADE	11
/ INTRODUCCIÓN.....	15
1 / FORA DO EIXO.....	21
Pequeñas consideraciones teóricas sobre la política en red	39
2 / EL CONTEXTO	45
En la antesala del Gobierno Lula, o el altermundismo	47
Las políticas de la Tropicália y el ministerio <i>hacker</i>	51
La popularización de Internet y de la cultura digital	58
3 / EL CIRCUITO CULTURAL.....	61
Diez años que sacudieron la música	61
Abrafin y la Red Brasil de Festivales Independientes.....	69

4 / LA ORGANIZACIÓN POLÍTICA.....	73
Mobiliza Cultura: en la lucha contra el MinC nace una organización nacional.....	74
Marcha de la Libertad: izquierda y derecha en el contexto de las redes.....	77
#ExisteAmorEmSP: redes, calles, el derecho a la ciudad en las elecciones del eje.....	90
Una plataforma activista.....	96
Todo adentro: ocupando espacios y estableciendo asociaciones	97
Mídia NINJA: los medios masivos y las protestas de junio	107
5 / LA RED POLÍTICO CULTURAL	129
/ EPÍLOGO. DIOS Y EL DIABLO EN LA ERA DE LA CULTURA DIGITAL	153
/ REFERENCIAS. SISTEMATIZACIÓN DE UN DEBATE.....	177
/ ANEXO A. CARTA DE PRINCIPIOS.....	181
/ ANEXO B. REGLAMENTO INTERNO DEL CIRCUITO FORA DO EIXO	187
/ REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	203

/ NUEVAS Y BÁRBARAS TRAMAS URBANAS

“Brasilófilos”. Esa debería ser la palabra para describir lo que nos pasa. Enamorados de Brasil, de su cultura, de su diversidad, y también, por qué no, de su creatividad.

Los nuevos bárbaros. La aventura política de Fora do Eixo, de Rodrigo Savazoni, es nuestro tercer libro traducido del portugués –en esta oportunidad, por quien escribe estas líneas– y constituye, a su vez, la primera obra de la nueva colección de RGC, Tramas Urbanas, dirigida por Lucía Tennina. Tomamos prestado el nombre Tramas Urbanas de la colección creada por Heloísa Buarque de Hollanda para la editorial Aeroplano, de Rio de Janeiro, que entre 2007 y 2016 publicó más de treinta títulos, entre ellos el libro de Rodrigo Savazoni que estamos presentando hoy.

La profesora Buarque de Hollanda –o Helô, como es conocida por los gestores y productores culturales de las periferias de las grandes capitales brasileñas– creó esta colección con el fin de dar visibilidad a los diversos artistas, colectivos, intelectuales y activistas culturales que producen desde los márgenes o las periferias del sistema cultural hegemónico, para impulsar a que los propios productores tomen la palabra para contar, a su modo, sus trayectorias como artistas y gestores de las periferias y, tam-

bién, para permitir la circulación del trabajo de los intelectuales orgánicos de los nuevos movimientos culturales, como el caso de Savazoni, que interpelan algunos consensos cuestionables de las elites intelectuales.

La colección Tramas Urbanas de RGC Libros mantendrá la propuesta original, pero incluirá el llamado a artistas, intelectuales y activistas culturales de las periferias de la Argentina y de otros países de América Latina. Colectivos y cooperativas culturales, teatros comunitarios, prácticas literarias, grupos de producción audiovisual, nuevos medios, radios comunitarias, centros culturales, diseñadores, educadores, etcétera, serán los sujetos de esta nueva colección, configurando un mapa de prácticas culturales periféricas de nuestro territorio.

Pero, ¿por qué entonces comenzar la colección con un libro brasileño? Ya se los dije: porque amamos Brasil. En este sentido, ofrecer sistematizaciones de sus experiencias y sus prácticas de política cultural nos hace muy felices. Sin embargo, también existen otras razones.

En primer lugar, cuestiones académicas: *Los nuevos bárbaros. La aventura política de Fora do Eixo* es un texto fundamental para el estudio y la investigación en gestión cultural. En estas páginas, el autor analiza con gran objetividad y agudeza la constitución de redes político culturales en nuestra contemporaneidad y, lo que es aún más singular y valorable, en nuestro propio y periférico territorio. A partir del marco de las teorías de la comunicación abordadas por el investigador catalán Manuel Castells, Savazoni expone la dinámica cultural y política de “esos nuevos bárbaros”, aquellos que antropofágicamente producen alternativas a las narrativas contemporáneas, y propone, sin querer modificar el sistema de raíz, otras formas de entender la producción y circulación cultural, y con ello, otras formas de construir, relacionarse y desarrollarse.

En segundo lugar, razones políticas: Fora do Eixo es la organización cultural más fascinante de nuestra época, con un alcance transcontinental y acciones en varios países de África y América Latina, de manera articulada. Tan importante es la articulación e influencia de esta red, que hasta una acción masiva realizada en el marco de la campaña por las elecciones presidenciales argentinas de 2015 tuvo que ver con ella. Así, el festival autóctono

#AmorSiMacriNo, realizado en Parque Centenario, Ciudad de Buenos Aires, tuvo el mismo diseño conceptual y estético del festival #AmorSiRusso-manoNã realizado en la Plaza Roosevelt durante la campaña por las elecciones municipales de la ciudad de São Paulo en 2013. Esta enorme capacidad y potencia de trabajo ha colocado a Fora do Eixo en el foco de críticas de todo tipo, la mayoría de ellas a partir del desconocimiento de la matriz cultural innovadora de la entidad.

En tercer lugar, cuestiones emotivas: cuando Gilberto Gil asumió la conducción del Ministerio de Cultura de Brasil, para muchos de nuestra generación se abrió una nueva posibilidad de pensar la gestión cultural desde la periferia. Un nuevo paradigma de construcción colaborativa y participativa con el Estado, que por primera vez no se relacionaba con las y los jóvenes a partir de la represión y del ajuste, y que además se reconocía en el respeto a la diversidad cultural, como un actor fundamental para estimular “los puntos vitales” de nuestro cuerpo cultural. Y todo eso, posicionándose desde una ética *hacker*, que además de pensar y construir colaborativamente, propone intervenir los sistemas, cuyos diseños, la mayoría de las veces, están pensados para dejarnos afuera. Es en ese paradigma que nuestra generación se fue desarrollando, como verdaderos “hijxs de Gandhi”, y es desde esa empatía que queríamos publicar este libro.

Mi primer contacto con la red Fora do Eixo se dio en abril de 2010, en la ciudad de São Paulo, y como no podía ser de otra manera, fue en el marco de un recital. Fui a ver un show de la banda amapaense Minibox Lunar, que se presentaba junto al increíble Jards Macalé, en la sala del Itaú Cultural en la Avenida Paulista, en el contexto del Festival Fora do Eixo SP, cuando la red estaba comenzando a ser suceso en el eje (Rio-São Paulo). Al año siguiente, también en abril, me tocó moderar una mesa sobre economía social en el II Congreso de Arte para la Transformación Social organizado por el Instituto Cultural de la Provincia de Buenos Aires. Como invitado estaba Pablo Capilé, en representación del circuito Fora do Eixo, y ahí aprendí sobre los “simulacros” de la entidad. Ya FdE estaba perfilándose como movimiento político cultural, con la estructuración de acciones que trascendían la mera producción cultural. Desde ese entonces, los cruces y colaboraciones no han cesado. Ya sea a partir de las participaciones del Grito Rock

latinoamericano o del Circuito Cultural Cono Sur, o desde la estructuración del proyecto Cultura de Red, Fora de Eixo siempre ha estado presente y, de algún modo, señalando caminos.

Las últimas acciones que compartí con la red fueron claves para la realización de este libro. En diciembre de 2015 participé del encuentro Emergencias, en Rio de Janeiro, tal vez el último realizado en articulación con el Estado antes del viraje neoliberal que atraviesa nuestra región en la actualidad. En este encuentro conocí a Rodrigo Savazoni, gran gestor cultural *hacker*, periodista y activista de la cultura digital. Rodrigo, además de realizar su tesis de maestría sobre FdE con verdadero rigor intelectual, fue impulsor de importantes proyectos en Brasil, actuando además en la gestión pública, como jefe de gabinete, y luego como secretario sustituto, durante el paso de Juca Ferreira por la Secretaría de Cultura de la ciudad de São Paulo.

Pocos meses después de esa fecha, en marzo de 2016, fui seleccionado para coordinar la unidad técnica de un programa de cooperación cultural con sede en Brasilia, y mientras buscaba lugar donde vivir, generosamente fui hospedado por la Casa de las Redes, el punto de articulación internacional de FdE. De modo que mientras traducía el libro pude experimentar en persona la propuesta del estilo de vida FdE. Quedé impresionado con el nivel de compromiso, militancia y –principalmente– amor con que estos chicos y chicas trabajan. A ellxs, entonces, quisiera dedicarles mi agradecimiento y esperanza.

EMILIANO FUENTES FIRMANI

Agosto de 2016

/ PREFACIO NÓMADE

Correr el riesgo

Este artefacto-libro inaugura una serie cuyos capítulos prometen temporadas apasionantes sobre la vida política latinoamericana en la era de la comunicación y de la cultura 2.0. Fundamentalmente, se trata de un esfuerzo por recuperar la poética del movimiento y la aventura. Como narrativa, tiene antecedentes en la literatura de los viajeros del siglo XVIII y XIX, al estilo de Ludvig Holberg o Arno Schmidt, y específicamente en la Argentina, en la pluma de intelectuales orgánicos como Haroldo Conti (con *Mascaró, el cazador americano*, de 1975) o Aníbal Ford (uno de los más activos militantes del cultivo de los estudios de los modos de organización del ingenio y la cultura popular, con *Navegaciones*, de 1994), textos que, como la brújula en la mochila, no pueden faltar en la biblioteca de quien quiera pensar qué significa la crisis de los modelos de conocimiento crítico de lo que sucede en el presente, y que vitalizaron su caja de herramientas conceptuales en la apuesta por la multidisciplina.

Desde el Observatorio de Políticas Culturales del Centro Cultural de la Cooperación Floreal Gorini y Ediciones del CCC, agradecemos a RGC Libros por invitarnos a correr este riesgo.

La batalla de los bastardos*

Michel Foucault escribió que la verdad "nace con las ciudades en llamas al amanecer". El campo de la batalla cultural, en estos días, salpica sangre de barro simbólico, caliente de la fricción y la lucha; se abisma colapsado por el peso que sobre el suelo de la realidad ejerce la caballería de los grandes monopolios mediáticos. Es una postal cenital del continente. Mas no todo Jon Snow camina junto a "su" Sansa Stark: no se ama lo que no se conoce. La fuerza de "la barbarie" populista, es decir, todo lo que la "civilización" occidental y eurocéntrica abomina, proviene de la unión en la diferencia. De la capacidad de construcción transversal. El conventillo de las identidades plebeyas siempre molestó a los poderes instituidos. De ahí la importancia de este libro. La genealogía política que Rodrigo Savazoni traza sobre la deriva de Fora do Eixo reaviva preguntas que fulguran en el horizonte latinoamericano del siglo XXI: ¿cómo devienen las dinámicas de articulación entre las fuerzas sociales y culturales emergentes? ¿Cuál es la potencia del encuentro entre este tipo de nucleamientos político culturales "fuera de eje" y organizaciones políticas –permítase aquí la expresión– "tradicionales", es decir, más avenidas a las formas de representación y acción del siglo XX, tales como partidos políticos, sindicatos, gremios, cooperativas, movimientos sociales, con agendas bien definidas y en torno de las cuales construyen su programa de acción?

Las respuestas no son unívocas, pero una certeza resuena como mantra: el encuentro sólo es posible en el campo de batalla, en el vértice, en la tensión creativa –como enseñó Álvaro García Linera–, en el gran abrazo colectivo y comunitario, en el abandono de las fronteras vigilantes y normalizadoras que compartimentan las prácticas erótico-políticas y las burocratizan; aunque también, en el reconocimiento a las diversidades y a las tradiciones y modos de vida que han sido y son condición de posibilidad para los proyectos emancipadores en los que nos embarcamos quienes entendemos que la gran batalla es contra la marcha del invierno neoliberal y sus

* / "Battle of the Bastards" es el nombre del noveno episodio de la sexta temporada de la serie *Game of Thrones*.

huestes de muerte, las que de nuevo, con violencia insoportable, golpean en Brasil, Argentina, Venezuela, Bolivia, Ecuador y la América Latina toda.

Somos lxs bastardxs sublevadxs, gritando fuerte, ocupando las calles, pensando, socializando estrategias comunicacional y políticamente efectivas para visibilizarnos a nosotras y nosotros y a nuestras luchas. Somos quienes tenemos el desafío de reconocernos para construir y reconstruirnos. Conocernos para amarnos en la lucha.

Quizás resida en ello la maravillosa potencia revolucionaria de la utopía a la que invita Fora.

Este libro, más que una historia local o una mirada posible sobre el crecimiento de una organización como Fora do Eixo, constituye, antes bien, una cartografía del flujo del deseo y las formas de hacer política en América Latina en los tiempos que vivimos. Es necesario salir, conocer, aventurarnos, correr riesgos, ver y compartir lo conocido.

La utopía viene a decirnos que el mundo podría ser mejor de lo que es. Bailemos, que los mundos posibles que nuestros pueblos merecen no nacerán de la tristeza sino de la alegría y de la lucha.

LUIS "EL CHINO" SANJURJO
Director OPC/CCC
Agosto de 2016

/ INTRODUCCIÓN

Las páginas que siguen intentan describir y comprender Fora do Eixo (FdE), una red de colectivos culturales y de activismo político digital que en los últimos años adquirió notoriedad en el Brasil, y generó el interés de los medios de comunicación, la academia, la clase política tradicional, y aliados y adversarios en la sociedad civil. Se trata de profundizar sobre ese fenómeno único y, tomándolo como base, discutir también el surgimiento de las redes político culturales, un modelo de organización que caracteriza a la política en este inicio del siglo XXI, tanto en el Brasil como en el resto del mundo.

Vamos a recorrer una aventura contemporánea. Un viaje que ocurre en un contexto socio-histórico en que la capacidad de crear redes (Castells, 2009) se afirma como la principal forma de manifestación del poder en la sociedad informacional (Castells, 1999).

El punto de partida es intentar comprender cómo agrupaciones culturales formadas por jóvenes oriundos de regiones sobre las cuales hay un

/ La edición cuenta con notas de traducción y edición para ayudar en la comprensión de algunos localismos. Algunos de los nombres de las organizaciones se han mantenido en portugués, como así también los nombres de ciudades e instituciones. [Nota del editor]

bloqueo de visibilidad, principalmente de las regiones norte y centro-oeste del Brasil, se transforman en una organización política presente en todo el país, articulada principalmente en el campo de la cultura, aunque también con incidencia sobre otros aspectos de la realidad. ¿Quiénes son, al final, esos nuevos bárbaros¹ que vinieron a sacudir las formas en que se pensaba la gestión cultural y las políticas culturales en el Brasil hasta hoy?

Con ese fin, en el primer capítulo la investigación se dedica a efectuar una descripción del funcionamiento de Fora do Eixo y delimitar sus principales características y objetivos. Asimismo, en esta sección se realiza una lectura más teórica sobre la política en red, principalmente a través de textos recientes del sociólogo catalán Manuel Castells.

El segundo capítulo está dedicado al contexto: (1) ¿Cuál es la influencia de los movimientos sociales altermundistas para las nuevas formas de actuación política? (2) ¿Cuál es el papel del gobierno de Lula y del Ministerio de Cultura al mando de Gilberto Gil y Juca Ferreira, entre 2003 y 2010, en el estímulo a Fora do Eixo? (3) ¿Qué tienen que ver la cultura digital y la democratización de Internet en todo el territorio nacional con eso? (4) ¿Cómo las limitaciones del acceso a los derechos culturales estimularon el surgimiento de redes político culturales?

En el tercer capítulo, el enfoque está puesto en el circuito cultural, el primer paso para la organización de Fora do Eixo. Buscamos responder: (1) ¿Las transformaciones del mercado musical fueron determinantes para la afirmación de la entidad? (2) ¿Cómo se dio la actuación de Fora do Eixo en la organización del activismo por la música en el Brasil? (3) ¿Por qué Fora do Eixo opta por actuar centralmente en la distribución y circulación cultural? (4) ¿En qué medida la organización contribuyó a la conformación

1 / Nuevos bárbaros, el título del libro, puede leerse como un homenaje al tropicalismo, ya que intercala los nombres de dos importantes grupos musicales de la época: Doce Barbaros (1976), integrado por Gilberto Gil, Caetano Veloso, Maria Bethânia y Gal Costa, y Novos Baianos (1969), integrado por Baby Consuelo, Moraes Moreira, Pepeu Gomes y Luis Galvão, entre otros. El título también busca dar cuenta de la otredad que representa la propuesta político cultural de Fora do Eixo, pues los nuevos bárbaros son quienes están viniendo de afuera para sacudir el campo cultural contemporáneo. [Nota del editor]

de un circuito cultural no comercial nacional? (5) ¿Fora do Eixo logra llegar con otros lenguajes con la misma fuerza que llega con la música?

El cuarto –y más largo– capítulo está dedicado al pasaje del circuito cultural para la organización política, foco principal de este estudio. Nuevas cuestiones a resolver: (1) ¿La propuesta de politizar el campo cultural siempre estuvo en el horizonte de la organización? (2) ¿A qué se debe el fortalecimiento de Fora do Eixo en la articulación del movimiento político cultural en el Brasil? (3) ¿Cuánto contribuyó en la determinación de incidir inicialmente en el campo de la cultura y posteriormente en otros frentes, la instalación del comando nacional de Fora do Eixo en el eje Rio-São Paulo? (4) ¿Cómo funciona la estrategia de ocupación de espacios institucionales y no institucionales de FdE? (5) ¿Esa opción por la política, en primer plano, afectó los procesos de producción cultural de la entidad? (6) ¿En qué medida la inversión en las redes sociales y en el *medialibrismo*² posicionó a la organización en el escenario político? (7) ¿Con quién se articula, con qué otros, y cómo se relaciona con la clase política tradicional? (8) ¿Es posible identificar qué tipo de organización es Fora do Eixo: empresa, ONG, red? (9) ¿Cuáles son las principales críticas que recaen sobre la organización y por qué esta despierta simultáneamente fascinación y rechazo?

El quinto capítulo está destinado a exponer a Fora do Eixo como parte del proceso de constitución de redes político culturales. Una generalización inicial que pretende fomentar el debate en dirección hacia los nuevos modelos de producción cultural y participación política.

El libro cierra con el epílogo “Dios y el Diablo en la era de la cultura digital”,³ que consiste en el relato de las críticas que emergieran sobre Fora do Eixo

2 / La expresión *medialibre* fue elegida para nombrar a los grupos de comunicación alternativa contemporáneos por los activistas de comunicación en la segunda mitad de la década pasada. La articulación de medialibristas contribuyó en el desarrollo de políticas públicas en el ámbito del Ministerio de Cultura y para la realización de foros y encuentros nacionales e internacionales, siendo el último de ellos durante el Foro Social Mundial de 2013.

3 / *Deus e o Diabo na terra do sol* (*Dios y el diablo en la tierra del sol*) es una película dirigida por Glauber Rocha en 1964, considerada un ícono del cinema novo brasileño. [Nota del editor]

en la primera semana de agosto de 2013, inmediatamente después de que Mídia NINJA –que como veremos es parte constituyente de la red Fora do Eixo– fuera objeto de una entrevista en el programa *Roda Viva*, producido por la TV Cultura de São Paulo. A partir de aquel momento de extrema visibilidad, FdE vivió una ola de denuncias por parte de ex socios, ex miembros y de artistas con los cuales se relacionó en los últimos años. Esas denuncias provocaron informes negativos producidos por los principales vehículos de los grandes medios brasileños, como la revista *Veja* y el diario *Folha de São Paulo*, y en un escrutinio público en las redes sociales, algo que pocas organizaciones vivieron en su trayectoria.

Pablo Capilé, principal vocero de Fora do Eixo, en una entrevista para la colección Producción Cultural en Brasil,⁴ y Talles Lopes, creador del Espacio Goma de Uberlândia y actualmente articulador de la Casa Fora do Eixo Minas, en una entrevista para este libro, afirman que Fora do Eixo, desde su fundación, se visualiza como “movimiento social”, con el objetivo de organizar jóvenes ligados a los circuitos culturales. Al mismo tiempo, hay documentos públicos que presentan a FdE como una red de “colectivos de tecnología social” que agencia diferentes formas de producción inmaterial. Sus críticos la exponen como una empresa disfrazada de colectivo cultural. Hay múltiples abordajes posibles y, de alguna manera, estos son coexistentes justamente por la novedad que la organización representa. Todo eso y nada de eso. Lo cierto es que Fora do Eixo todavía está en construcción y que su forma de actuar y de ser despierta acalorados y apasionados debates, y no sólo –aunque principalmente– entre los “disidentes del capitalismo digital” (Gorz, 2005, pág. 63). Eso ocurre justamente porque FdE se diferencia de otras iniciativas que guardan alguna semejanza temporal y que también actúan en las redes y en las calles (el espacio donde el activismo contemporáneo se realiza).

4 / El proyecto Producción Cultural en Brasil consta de una serie de entrevistas realizadas a gestores y productores culturales brasileños. La colección fue coordinada por Sergio Cohn, director de la editorial Azougue de Rio de Janeiro y publicada entre la editorial y el Ministerio de Cultura. Entrevista a Pablo Capilé disponible en: <http://www.producaocultural.org.br/wp-content/uploads/livroremix/pablocapile.pdf>. Acceso: 1 de julio de 2016.

A partir de una proposición de Patrick Vivieret, en el libro *Lo inmaterial* Gorz (*op.cit.*, pág. 63) señala el rumbo para que pensemos la cultura en cualquier época:

Es necesario detectar las personas y los grupos portadores de visiones culturales y espirituales que tienen o tendrán un papel esencial para dar vida a la idea de que la humanidad está centrada en una nueva era; se necesitan nuevos cuadros conceptuales, culturales y éticos para acompañar esa gran mutación.

Por los factores esbozados en esta breve introducción, Fora do Eixo constituye uno de esos cuadros conceptuales, culturales y éticos que nos ayudan a pensar en esa gran mutación en curso, pues se trata de una organización múltiple, regulada por sistemas propios, estatutos, reglas de conducta y convivencia social intensa, de amplitud nacional y especificidades regionales, todo lo cual hace de ella una gran novedad y un desafío sociológico.

Es hora, entonces, de entregarnos a esa aventura, sin miedo de hasta dónde pueda llevarnos.

1 / FORA DO EIXO

Entre los videos de presentación de Fora do Eixo, hay uno que merece especial atención. Se llama *Fora do Eixo es confundir*.⁵ La pieza, editada en 2012 y posteaada en el canal de YouTube de la organización, comienza con la siguiente frase: "Fora do Eixo no es fácil de entender". Continúa una superposición de palabras para calificar a Fora do Eixo: cultura, música, cine, universidad, teatro, medio ambiente, danza, tradición, colectivo, articulación, complicidad, conexión, *exu*,⁶ práctica, pensar, devenir, red, militancia. Todo eso en un lenguaje audiovisual que mezcla velocidad y un calculado despojamiento, explotando con pericia la comunicación digital en la era de las redes. Después, aparecen algunas imágenes de una manifestación en la calle, y el generador de caracteres nos entrega una afirmación más: "Fora do Eixo es activismo 2.0". Corta. Imágenes de la "Pedaleada pelada", en la que ciclistas protestan sin ropa y en bicicleta. Un corte más. Una sentencia más. "Fora do Eixo es fiesta", y suena un *frevó*.⁷ El generador de caracteres

5 / "Fora do Eixo é Confundir". Disponible en: <<http://foradoeixo.org.br/2013/08/05/fora-do-eixo-e-confundir>>. Acceso: 1 de julio de 2016.

6 / Figura de las religiones africanistas (candomblé, umbanda), espíritu mediador entre los humanos y la divinidad. [Nota del editor]

7 / Ritmo musical originario de Pernambuco. [Nota del editor]